

**Europäisch-Lateinamerikanisches Zentrum für Logistik  
und ökologische Projekte**

am Institut für Agrar- und Stadtökologische Projekte  
an der Humboldt-Universität zu Berlin (IASP)

**Centro Europeo - Latinoamericano de Logística y  
Proyectos Ecológicos**

en el Instituto para Proyectos de Ecología Agraria y Urbana  
adjunto a la Universidad Humboldt de Berlín (IASP)



Invalidenstraße 42  
10115 Berlin  
Tel.: +49/30/2093-9061  
Fax: +49/30/2093-9065  
e-mail:  
celale@asp-berlin.de  
Datum/Fecha:

**VERBINDLICHE ANMELDUNG /  
INSCRIPCIÓN VINCULANTE**

Name / Vorname:                      Nombre y Apellidos:

Einrichtung / Firma:                      Organización / Empresa:

Anschrift:                                      Dirección:

Telefon / Fax / e-mail:                      Teléfono / Fax / e-mail:

**Jahresbeitrag für / Cuota anual para**

Juristische Personen/ Personas jurídicas:	250 US Dollar	<input type="checkbox"/>
Natürliche Personen/Personas naturales:	50 US Dollar	<input type="checkbox"/>
Studierende / Estudiantes (tarifa especial)	25 US Dollar	<input type="checkbox"/>

Die geltende Geschäftsordnung des CELALE wird anerkannt. / Se reconocen los estatutos vigentes del CELALE.

**Ort/Lugar**

**Datum/Fecha:**

**Unterschrift/Firma:**

Träger/Titular: Verein zur Förderung agrar-  
und stadtökologischer Projekte e. V. (A.S.P)  
Invalidenstraße 42  
10115 Berlin  
Deutschland/Alemania

Vereinsregister/Registración:  
AG/Juzgado Charlottenburg 12578 Nz  
St.-Nr.: 640/52090  
Ust-IdNr.: DE 178816544

Bankverbindung/Cuenta:  
Konto/Cuenta: 558 1450 046  
Bank/Banco: Berliner Volksbank  
BLZ/Código del Banco: 100 900 00  
SWIFT: BE VO DE BB  
EBAN: DE66 1009 0000 5581 4500 46

**Ihre verbindliche Anmeldung schicken Sie bitte per Fax oder e-mail an:**

**Por favor enviar el formulario de inscripción vía Fax o e-mail a:**

Institut für Agrar- und Stadtökologische Projekte  
an der Humboldt-Universität zu Berlin (IASP),  
Invalidenstraße 42  
10115 Berlin  
Deutschland

Tel: +49/30/2093 9061/6347  
Fax: +49/30/2093 9065

Herr Dipl. Leb.-chem. A. Rodarte, M.Sc., Koordinator  
celale@asp-berlin.de

Sie werden gebeten, den Jahresbeitrag auf folgende Bankverbindung zu überweisen: /  
Se pide, por favor, hacer el giro de la cuota anual a la siguiente cuenta :

Kontoinhaber/Titular de la cuenta:	Verein zur Foerderung agrar- und stadtoekologischer Projekte e.V. (A.S.P.)
Anschrift/Dirección del titular:	Invalidenstraße 42, 10115 Berlin, Alemania
Name der Bank/Nombre del banco:	Berliner Volksbank
Konto-Nummer /Número de cuenta:	558 1450 046
Bankleitzahl in Deutschland/ Código del Banco en Alemania:	100 900 00
Anschrift der Bank/Dirección del banco:	Friedrichstraße 108 10117 Berlin
SWIFT-Code/Código SWIFT:	BE VO DE BB
EBAN-Code/Código EBAN:	DE66 1009 0000 5581 4500 46

Nach Eingang Ihrer Anmeldung und Überweisung des Jahresbeitrages erhalten Sie eine Bestätigung Ihrer Mitgliedschaft.

Después del recibo de su inscripción y la transferencia de la cuota anual usted recibirá la confirmación de su afiliación.